

萍鄉方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮 主編



萍鄉方言詞典

李 榮 主編

魏鋼強 編纂

江蘇教育出版社

1998

萍鄉方言詞典

李 榮 主編

魏鋼強 編纂

責任編輯 葉笑春

出版發行: 江 蘇 教 育 出 版 社

(南京市馬家街31號, 郵政編碼: 210009)

經 銷: 江 蘇 省 新 華 書 店

排 版: 中國社會科學院語言研究所

方 言 研 究 室

印 刷: 南京愛德印刷有限公司

(江寧縣東山鎮金箔路203號, 郵政編碼: 211100)

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 16 插頁 4 字數 581,900

1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

印數 1—1,000 冊

ISBN 7—5343—3432—2

Z·96

定價: 39.90 元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人 李 榮 趙所生

成 員 (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英	李 榮	繆詠禾
王建邦	熊正輝	徐宗文
楊牧之	葉祥苓	張振興
趙所生	周 方	

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主 編 李 榮

副主編 (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾	熊正輝	徐宗文
葉祥苓	張振興	趙所生

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調爲序。爲了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

引 論

壹 萍鄉市

萍鄉市位於江西省西部丘陵地區，以產煤而聞名，浙贛鐵路橫貫其境。市區不含轄縣東面自北而南分別與宜春市、安福縣相鄰，西面自北而南分別與湖南省的瀏陽市、醴陵市、攸縣接壤，正南是市管縣蓮花縣。市區東西寬約 67 公里，南北長約 69 公里，界於東經 113°34'25"至 114°16'11"和北緯 27°19'14"至 28°00'32"之間。面積 2764.93 平方公里。

萍鄉漢代為宜春縣地，三國吳寶鼎二年(267 年)析置萍鄉縣，元元貞元年(1295 年)為州，明洪武二年(1369 年)仍為縣。1960 年 9 月撤縣設市，由宜春地區代管。1970 年 3 月經國務院批准改為省轄市。1992 年 8 月，蓮花縣劃歸萍鄉市管轄。萍鄉名稱之由來，一說“以地多生萍草，因以為名”元和郡縣志；一說因“楚昭王渡江獲萍實於此”太平寰宇記，因此又有“昭萍”、“楚萍”的別稱。

萍鄉市今轄安源原名城關、上栗、湘東、蘆溪四區和蓮花縣。據 1990 年第四次人口普查，市區人口為 1,388,427 人，蓮花縣人口為 217,075 人。

明末清初，湘贛邊緣各縣有閩粵人搭棚墾耕，初時春集冬歸，後多定居，時稱“棚民”。贛西棚民多時達“數十餘萬”。康熙十七年(1678 年)後雖因抗清失敗遭到驅逐而人數銳減，但直到乾隆年間，“插秧刈稻費工夫，閩廣誰家要佃無；議定批租(方言)規閑他(方言)自管，秋來見帖撥新租”乾隆縣志錄縣令胥繩武竹枝詞仍是萍鄉的尋常景象。民國《江西通志稿》江西省博物館複印本《江西棚民始末記》說：“試於湘贛邊緣各縣氏族之族譜一為檢查，實多閩汀州今長汀粵嘉應州今梅州市而來者，萍鄉及醴陵幾達二百姓之多原注：據萍鄉族譜及醴志氏族，其未成族之人家尚不在內。”今萍鄉市區周邊各市縣除醴陵未見報道外均有客家人聚居，而萍鄉未見有自稱客家者，也未發現當地有說客家話的。

貳 萍鄉方言的内部差別

萍鄉人習慣以城關為中心，分稱市區四隅為東南西北路，另稱西南隅為小西路

萍鄉城西南舊有城門名小西門。流行的說法是北路、東路、西路、小西路話跟城關話差別顯著。調查表明，市區方言正可劃成這樣五個方言片。

北路片：上栗鎮 桐木鄉 金山鄉 雞冠山鄉 楊岐鄉

東路片：宣風鎮 蘆溪鎮 銀河鄉 萬龍山鄉 華雲鄉 新泉鄉 麻田鄉

西路片：老關鄉

小西路片：東橋鄉 廣寒寨鄉

城關片：以城區為中心，共六鎮五街十九個鄉

此外，城關話有老派和新派的不同；老派內部在某些語音上也不完全一致，可以析出“老派甲”和“老派乙”兩派。

上述差別下面提出十四項來說。先說地理差別，共十二項。

①城關片和西路、小西路片[tʂ tʂ' ʂ]聲母的字，北路片多讀[t t' s]聲母；城關片等聲母有[tʂ tʂ' ʂ]和[tɕ tɕ' ɕ]的區別，東路片沒有這種區別，都讀成[tʃ tʃ' ʃ]。

城 關

上 栗

宣 風

占[tʂɛɿ] ≠ 端[tōɿ] 占[tənɿ] = 端[tənɿ] 占[tʃenɿ] ≠ 端[tənɿ]

占[tʂɛɿ] ≠ 肩[tɕiɛɿ] 占[tənɿ] ≠ 肩[tɕienɿ] 占[tʃenɿ] = 肩[tʃenɿ]

潮[tʂ'auɿ] ≠ 桃[t'auɿ] 潮[t'auɿ] = 桃[t'auɿ] 潮[tʃ'euɿ] ≠ 桃[t'auɿ]

潮[tʂ'auɿ] ≠ 橋[tɕ'iauɿ] 潮[t'auɿ] ≠ 橋[tɕ'iauɿ] 潮[tʃ'euɿ] = 橋[tʃ'euɿ]

聲[ʂāɿ] ≠ 生[sāɿ] 聲[sɑŋɿ] = 生[sɑŋɿ] 聲[ʃɑŋɿ] ≠ 生[sɑŋɿ]

聲[ʂāɿ] ≠ 兄[ɕiāɿ] 聲[sɑŋɿ] ≠ 兄[ɕiɑŋɿ] 聲[ʃɑŋɿ] = 兄[ʃɑŋɿ]

②小西路片古透定母今開口呼字聲母為[h]，如東橋話“豆”讀[heiɿ](=後)，“塔”讀[haɿ](=暗)；其他各片讀[t']。

③小西路片老派東橋話古泥來母今洪音字聲母分[n l]，如：南[nāɿ] ≠ 蘭[lāɿ]，農[nəŋɿ] ≠ 龍[ləŋɿ]。其他各片沒有[n]聲母，統讀為[l]。

④北路片咸深山臻攝跟宕江梗白通攝的古舒聲字今韻母有前後鼻音韻尾的對立，古人聲字今韻母則呈前後元音的對立(曾攝和梗攝文讀跟深臻攝合流)。東路片略有不同，部分咸攝字讀如宕江梗白攝，跟山攝字有區別。其他三片不存在上述對立。

城 關

上 栗

宣 風

鹹閑行~路[hāɿ] 鹹閑[hanɿ] ≠ 行[haŋɿ] 閑[hanɿ] ≠ 鹹行[haŋɿ]

三山生[sāɿ] 三山[sanɿ] ≠ 生[sɑŋɿ] 山三[sanɿ] ≠ 生[sɑŋɿ]

瞎嚇[haɿ] 瞎[hav] ≠ 嚇[hav] 瞎[hæv] ≠ 嚇[hav]

法發[faɿ] 法發[faɿ] 發[fæv] ≠ 法[faɿ]

含寒行~業[hōɿ] 含寒[hənɿ] ≠ 行[hoŋɿ] 寒[hənɿ] ≠ 含行[hoŋɿ]

鴿割各[kōɿ] 鴿割[kəv] ≠ 各[kov] 割[kəv] ≠ 鴿各[kov]

針真鐘[tʂɑŋɿ] 針真[tənɿ] ≠ 鐘[təŋɿ] 真針[tʃinɿ] ≠ 鐘[tʂɑŋɿ]

㊟古知章組、日母、見系合口今城關片和西路、小西路片韻母主要元音是[ɛ]或[ə]的字，北路和東路片主要元音多為[ø]（遇攝白讀除外）。宣風話[n]的實際發音部位同[tʃ]。

	城關	上栗	宣風		城關	上栗	宣風
決	tɕʏɛɿ	tøɿ	tʃøɿ	磚捐	tɕʏẽɿ	tønɿ	tʃønɿ
缺	tɕʏ'ɛɿ	t'øɿ	tʃ'øɿ	穿圈	tɕʏ'ẽɿ	t'ønɿ	tʃ'ønɿ
月	ŋʏɛɿ	ŋøɿ	ŋøɿ	軟	ŋʏẽɿ	ŋønɿ	ŋønɿ
血	fɛɿ	søɿ	ʃuøɿ	椽懸	fẽɿ	sønɿ	ʃuønɿ
越	uɛɿ	uøɿ	yøɿ	袁	uẽɿ	uønɿ	yønɿ

㊟除東路片及北路片東部以雞冠山為代表外，大部分地區部分蟹攝一等字跟流攝一等字相混，其中以小西路片最為突出。大量的[ei]韻母字，是小西路話最顯著的特色。

	宣風	雞冠山	上栗	城關	老關	東橋
豆	t'euɿ	t'eiɿ	t'øiɿ	t'œɿ	t'œɿ	heiɿ
袋	t'øiɿ	t'øiɿ	t'øiɿ	t'œɿ	t'œɿ	heiɿ
退	t'yɿ	t'iɿ	t'iɿ	t'iɿ	t'eiɿ	heiɿ
大徒蓋切	t'aiɿ	t'aiɿ	t'aiɿ	t'aiɿ	t'aiɿ	haiɿ

㊟效攝三四等字，東路片大部分地區韻母是[eu ieu]，西路片是[eu iu]，他處均讀[au iau]。一二等字的韻母各片相同，都是[au]。

㊟“土路六竹”這些字，北路、西路、小西路片韻母是[əu]；他處多讀[u]。唯市區東南端張佳坊、麻田兩鄉“六竹”二字有“六”讀[liɔ]，“竹”讀[tɕɔ]的。

㊟有些字各地韻母不同，當地人很注意，其實是文白讀的差別。

①城關片和西路、小西路片“二”讀[eʔ]，“雨如耳”韻母讀[ɿ]（或[y y]）；北路片四個字的韻母都是[y]。人們把“二”讀[y]看作是北路話的重要標志。東路片“二耳”韻母多讀[ø]，“雨如”韻母多讀[y]；宣風和萬龍山四字韻母都是[ø]，更讓人覺得特別。

②遇攝精組一等字和莊組字一律讀[ɿ]韻母，這是東路片新泉、麻田除外的特點；其他片只有個別字在特定場合這麼讀。如城關話：做 tsɿɿ 裝～不曉得 | 數 sɿɿ 送隻下～仔(缸包)。

③臻攝合口幫系舒聲字，城關話除“爇”讀[uəŋɿ]外韻母是[ẽ uẽ]，“文”[uẽɿ]跟“袁”同音，區別姓氏得說明是“交”腳文”還是“土口袁”。西路和小西路片韻母是[əŋ uəŋ]，“文袁”不同音。

④北路片韻母[uə uən uo uoŋ]跟[ø]以外聲母相拼時失去[u]介音，跟[h]相拼時也沒有[hɯ→f]的變化，倒是非敷奉母今讀[h]，這很有些湘語的特點。如上栗話：國 køɿ(=割)|官 kənɿ(=肝)|郭 koɿ(=各)|光 koŋɿ(=缸)|活 høɿ|換 hənɿ

市區主要方言點聲調表

	陰平	陽平	上聲	去聲		入聲
				陰去	陽去	
東路片宣風	通 435	同龍 44	桶攏21	痛尿綠六獨 42	動弄洞 313	
蘆溪石北	通 325	同龍 44	桶攏22	痛 53	動弄洞 212	尿綠六獨 55
蘆溪高樓	通 35	同龍痛 44	桶攏51	動弄洞 212		尿綠六獨 55
北路片上栗	通 13	同龍 44	桶攏35	動痛弄洞 11		尿綠六獨 53
西路片老關	通 55	同龍 13	桶攏31	動痛弄洞 33		尿綠六獨 35
城關片長平	通 13	同龍 44	桶攏35	動痛弄洞獨六 11		尿綠 53
高坑	通 13	同龍尿綠 44	桶攏35	動痛弄洞獨六 11		
城關	通尿綠 13	同龍 44	桶攏35	動痛弄洞獨六 11		
小西路東橋	通尿綠 13	同龍 213	桶攏53	動痛弄洞獨六 11		

(=汗)|火 ho¹|慌方 hoŋ¹|黃房 hoŋ¹(=杭)。

①聲調的差別見《市區主要方言點聲調表》。表中各點跟古調類的不同對應就有七種之多，足見差別之大。有無入聲，古入聲是否分化和去聲是否分陰陽是最顯著的差別。現在分三項說明各地的差別。

①首先，根據“尿綠六獨”同調即古入聲字未分化為不同的調類可以把東路片、北路片和西路片劃作一類。宣風話的不同之處不過在於入聲和陰去同調，東路片大都如此。

②其次，根據“痛洞”不同調即古去聲字分化為不同的調類可以把東路片和其他片區分開來。高樓話的特別之處也只是古去聲清聲母字今與陽平同調。

③城關片和小西路片的共同特點是：“痛洞”同調，“尿綠-色”、“六獨”不同調。根據“尿綠”二字今調類的不同，城關片可分為三個小片：西北角的長平鄉“尿綠”自成調類，東北部的高坑鎮、白源鎮、彭高鄉、赤山鄉、福田鄉、東源鄉派入陽平，其他大部分地區派入陰平東路片麻田鄉調類同。小西路片跟城關話聲調的差別則體現在調值上面。

④詞彙方面也有差別，這裏舉出的十三條例子，在各片內部說法是比較統一的。第一和第二人稱代詞城關片也說“我 ŋo¹”、“你 ŋi¹”。以下舉例除城關話外一律不記變調。

	我	你	他	集趕-	巷子
城關	巷 hō ¹	恨 hē ¹	他 hā ¹	場 tɕ'ō ¹	巷子 hō ¹ tsɿ ¹
上栗	我 'ŋo ¹	你 'ŋi ¹	他 t'a ¹	場 t'oŋ ¹	弄子 ləŋ ¹ tsɿ ¹
宣風	我 ŋo ¹	你 ŋi ¹	渠 kie ¹	鬧 lau ¹	巷子 hoŋ ¹ tsɿ ¹
東橋	我 ŋo ¹	你 ŋi ¹	他 ha ¹	場 tɕ'ō ¹	巷子 hō ¹ tsɿ ¹

	棉襖	柚子	乳汁	蚯蚓
城關	襖子 ɲau˥ tsɿ˥	橙子 ts'ã˥ tsɿ˥	奶 lai˥	回蠅 fi˥ ɕiẽ˥
上栗	夾衣 ka˥ i˥	橙子 ts'au˥ tsɿ˥	哺仔 pu˥ tɕi˥	曲蟻 t'əu˥ ɲi˥
宣風	襖子 ɲau˥ tsɿ˥	橙子 ts'au˥ tsɿ˥	年哩 ɲen˥ li˥	蠅公 tɕ'ən˥ kuəŋ˥
東橋	襖子 ɲau˥ tsɿ˥	柚子 liu˥ tsɿ˥	奶 nai˥	蠅公 ɕiẽ˥ kuəŋ˥

	憐	蹲	不是	丟了東西~(注意“了”)
城關	雷堆 li˥ ti˥	祖 tsu˥	不是 pu˥ ɕɿ˥	蝕嘎喇 ɕɛ˥ ka˥ li˥
上栗	麻福 ma˥ fu˥	跼 k'u˥	不是 pu˥ ɕɿ˥	蝕嘎喇 ɕɛ˥ ka˥ ta˥
宣風	邇邇 læ˥ tæ˥	仆 p'u˥	唔是 ŋ˥ ɕɿ˥	蝕刮喇 ɕɛ˥ kuə˥ li˥
東橋	疙疼 'ke˥ ta˥	祖 tsəu˥	不是 pu˥ ɕɿ˥	着嘎喇 tɕ'ɔ˥ ka˥ li˥

⑤本條及下條說城關話的内部差別。老派城關話分尖團：酒 tsiu˥ ≠ 九 tɕiu˥ | 清 ts'iã˥ ≠ 輕 tɕ'iã˥ | 箱 siõ˥ ≠ 香 ɕiõ˥。新派不分：酒 = 九 tɕiu˥ | 清 = 輕 tɕ'iã˥ | 箱 = 香 ɕiõ˥。

⑥新派中最新的一派所有讀撮口呼韻母的字都跟老派讀音不同，這些字的讀音老派内部也有甲、乙派的差異。

	老派甲	老派乙	新派		老派甲	老派乙	新派
雨	ɥ˥	ɣ˥	ɣ˥	越	ue˥	ue˥	ye˥
豬	tɕɥ˥	kɣ˥	tɕɣ˥	缺	tɕ'ue˥	k'ue˥	tɕ'yē˥
女	ɲɥ˥	ɲɣ˥	ɲɣ˥	月	ɲue˥	ɲue˥	ɲye˥
書	ɕɥ˥	fɣ˥	ɕɣ˥	血	fɛ˥	fɛ˥	ɕye˥
公	ɥŋ˥	ɣŋ˥	ɣŋ˥	袁	uẽ˥	uẽ˥	yē˥
軍	tɕɥŋ˥	kɣŋ˥	tɕɣŋ˥	穿	tɕ'uẽ˥	k'uẽ˥	tɕ'yē̃˥
				軟	ɲuẽ˥	ɲuẽ˥	ɲyē̃˥
熏	ɕɥŋ˥	fɲŋ˥	ɕɣŋ˥	懸	fē˥	fē˥	ɕyē̃˥

[uẽ uẽ fẽ fē̃]這四個音節，老派甲有少數人有時讀成[ɥẽ ɥē̃ ɕɥẽ ɕyē̃]([ɕ]通常伴有唇齒擦音，讀成[fɕ])，但很不穩定，本書不取。

拿老派城關話的甲乙兩派相比較，甲派的年齡層次總體上說更老一些，分布區域也相對小一些(集中在城關及附近地區)，本書按城關老派甲所說的萍鄉話記音。

叁 萍鄉方言的聲韻調

①聲母二十三個，包括零聲母在內。

p p' m f t t' l ts ts' s tɕ tɕ' ɲ ɕ tɕ' ɲ ɕ k k' ŋ h Ø

[tɕ tɕ' ŋ ɕ]拼撮口呼韻母時明顯腭化,略呈[tɕ tɕ' ŋ ɕ]的音色。

㊦韻母三十九個,包括自成音節的[m ŋ]在內。韻母右上角的數字表示韻母次序,下文單字音表及詞典正文都用這個次序。

1 ¹	1 ²	a ⁶	o ⁹	ɛ ¹²	æ ¹⁶	m ¹⁸	ŋ ¹⁹
i ³		ia ⁷	io ¹⁰	iɛ ¹³			
u ⁴		ua ⁸	uo ¹¹	ue ¹⁴	uæ ¹⁷		
ɥ ⁵				ɥɛ ¹⁵			
ai ²⁰		au ²³		ã ²⁶	õ ²⁹	ẽ ³²	əŋ ³⁶
		iau ²⁴	iu ²⁵	iã ²⁷	iõ ³⁰	iẽ ³³	iŋ ³⁷
uai ²¹	ui ²²			uã ²⁸	uõ ³¹	uẽ ³⁴	uəŋ ³⁸
						ɥẽ ³⁵	ɥŋ ³⁹

①[o ɛ æ]實際讀音介於[o e ø]和[o ɛ æ]之間。

②[ã õ ẽ]有時帶不穩定的[-ŋ]尾。

③[əŋ iŋ uəŋ ɥŋ]的實際讀音是[õŋ i^hŋ uõŋ ɥ^hŋ]。

㊦單字調四個。

陰平 [˩] 13 陽平 [˨˨] 44 上聲 [˨˨˨] 35 去聲 [˨˨˨˨] 11

①沒有類似北京話的那種輕聲,所有的助詞(包括語氣助詞)、詞綴都有固定的聲調。如“鑊子禾鑊”跟“蓮子”,“塞子”跟“色子粉刺”完全同音,“子”均讀上聲。

②平聲分陰陽;古全濁上聲字今讀去聲;古入聲清聲母字今讀陰平,全濁聲母字讀去聲,次濁聲母字分別派入陰平和去聲。

㊦萍鄉方言的連讀變調跟重音有關:重讀音節一律讀本調;輕讀音節一律讀變調,調值較短。重音位置主要由語法結構決定。以兩字組為例,一般說來,單純詞和偏正、並列結構的詞語前字重讀,動賓結構的詞語後字重讀,附加式的詞詞根重讀。如:“泡茶”,指沏茶是動賓結構,“茶”字重讀;指臨時泡的茶是偏正結構,“泡”字重讀。輕讀音節的變調又有廣用式和專用式的不同,下面分開說。

①廣用式連讀變調,變調調值完全由本調決定而不受前後字聲調影響:陰平和陽平的變調相同,都是[r]4,“地黃 't'i˩ fõ˩r 中藥名”跟“地枋 't'i˩ fõ˩r 門框”完全同音;上聲的變調是45,為排版方便,記作[r]5;去聲的變調只是比本調輕短一些,為了同其他聲調相稱,記作[ɿ]1。

②專用式連讀變調指後綴“子、仔、牯”的變調。這三個後綴在陰平、陽平、去聲之後讀上聲的變調[r]5;在上聲之後則變成[r]4,聽上去跟陰平字“資、積、姑”同音。下面舉例:

前字非上聲	柑子 'kõ˧ tsɿ˧	橙子 'ts'ã˧ tsɿ˧	粽子 'tsəŋ˩ tsɿ˧
	煙仔 'iẽ˧ tsi˧	田仔 't'iẽ˧ tsi˧	袋仔 't'œ˩ tsi˧
	圖牯 'tɕ'ũẽ˧ ku˧	坨牯 't'ɔ˧ ku˧	函牯 't'õ˩ ku˧
前字是上聲	影子 'iã˧ tsɿ˧	板子 'pã˧ tsɿ˧	肚子 'tu˧ tsɿ˧
	崽仔 'tsœ˧ tsi˧	子仔 'tsɿ˧ tsi˧	鳥仔 'tiau˧ tsi˧
	頸牯 'tɕiã˧ ku˧	脖子 米牯 'mi˧ ku˧	米團

表示“雄性”的後綴“牯”在上聲字後仍讀上聲：乃牯 'lai˧ ku˧ 男孩 | 狗牯 'kœ˧ ku˧ 公狗。

⑤萍鄉話有一種高升調小稱變音，變音的調值包括連讀時的調值都跟上聲一樣。本字遇到變音字，一律按上聲標出實際調值，再加[˥]號表示是變音。例如：叔叔 'ɕu˧ ɕu˧ ˥ | 公公 'kuəŋ˧ kuəŋ˧ ˥ | 英英 iŋ˧ iŋ˧ ˥ 疊字乳名第二字變音 | 架架 'ka˩ ka˩ ˥ 蛋 | 翼胛 'ie˩ ka˩ ˥ 翅膀 | 鎖槽 'ŋõ˩ ts'au˧ ˥ 碾船 | 一滴仔 i˧ ˥ 'ti˧ ˥ tsi˧ 一點兒 | 些 si˧ ˥。“公公”讀作['kuəŋ˧ kuəŋ˧ ˥]只能用於背稱，當面得規規矩矩稱['kuəŋ˧ kuəŋ˧]，否則顯得不夠恭敬。

肆 萍鄉方言單字音表

萍鄉方言單字音表見下文第 10—16 頁表之一至表之六。

- 本表聲母、韻母和聲調的順序跟上文第叁節聲韻調表的排列相同。
- ◎有些音節只能找到口語中不常用的字，這些字用仿宋體排出，以示區別。
- ◎表中的圓圈碼表示有音無字，同時表示注釋的次序。
- ◎難字和表中重出的多音字加注，其他多音字一般不加注。

萍鄉方言單字音表之一

	1	ɿ	i	u	ɤ	a	ia
	陰陽上去 平平聲聲 ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ	陰陽上去 平平聲聲 ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ	陰陽上去 平平聲聲 ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ	陰陽上去 平平聲聲 ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ	陰陽上去 平平聲聲 ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ	陰陽上去 平平聲聲 ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ	陰陽上去 平平聲聲 ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ
p p' m f			筆 比閉 批皮鄺 眯霉米 灰回悔	不 補布 清菩譜 木摹母 福壺府		八 把櫺 拍耙怕 媽麻罵 花划罰	壁 劈 啪
t t' l			堆 噏底 推提體 立梨禮	屎 哪賭 塗土毒 鹿爐魯		搭 打噠 塔塔沓 捌拿①辣	爹 踢提 箇 ④ ⑤ 櫟
ts ts' s	資 子欵 刺瓷此 絲 死事		積 嘴醉 蛆齊取 西徐洗	租 組做 粗鋤楚 梳 數數		渣 紫榨 擦茶炸 沙 耍②	績 姐借 戚 且藉 錫斜寫
tɕ tɕ' ŋ ɕ		織 紙疋 痴遲齒 濕時尿		竹 帚咒 畜綢醜 收 手熟	豬 煮句 出除柱 魚女玉 書睡水	炙 者蔗 尺 扯③ 除蛇捨	
tɕ tɕ' ŋ ɕ			雞 幾記 欺騎起 日疑杞 稀 義係				⑥ ⑦ ⑧ 喫茄屢 額⑨惹膩 ⑩ ⑪
k k' ŋ h ø			依姨椅億	穀 鼓過 哭 苦禪		甲 假嫁 掐 卡胯 鴨芽瓦 嚇霞下 啊 啊	亦爺野易

① laɿ ~□[saɿɿ]屋：雜屋

② saɿ 瓣兒：一～柑子

③ tɕ'aɿ 溜達：塊塊～

④ liaɿ 作弄：～人

⑤ liaɿ ～肩膊：溜肩膀

⑥ tɕiaɿ ～哺：今天

⑦ tɕiaɿ 不靈便：手是～个

⑧ tɕiaɿ 木～：不靈活；不靈巧

⑨ ŋiaɿ 挨近：～到冒幾遠

⑩ ɕiaɿ 要挾：講～話

欵 tsɿɿ 麻縷 || 集韵疾二切

嘴 tɕiɿ 插～ || 廣用音 tɕiɿ

杞 ŋiɿ 提梁：箴～ | 桶～

魚 ŋɤɿ 木～ || 廣用音 ŋɤɿ, 參看表之
二

睡 sɤɿ 扯肝～：打呼嚕

媽 maɿ 老～子

捌 laɿ 拿：～開 | ～刀剝

揠 ŋaɿ 間種或套種：～禾

額 ŋiaɿ ～殼：額頭 || 認字讀 ŋɤɿ, 參
看表之二

易 iaɿ 姓

萍鄉方言單字音表之二

	ua	ɔ	io	uo	ɛ	iɛ	ue
	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' m f		剝 ② 簸 鄒 婆 頗 破 抹 磨 摸 磨 雀 和 火 貨			北 ⑬ 捋 ⑭ 白 脈 ⑮ 墨 血 佛	繫 ⑭ ⑮ 撇 ⑮ 滅 ⑮ 病 ⑮ 別 ⑮ 篾	
t t' l		多 躲 剝 脫 駝 舵 舵 烙 籬 卵 落	略		得 喝 得 突 特 勢 ⑮ 勒	跌 嗲 鐵 ⑮ 曆 ⑮ 揸 ⑮	
ts ts' s		作 左 戳 草 坐 索 ③ 鎖 ④	爵 雀 削	嚼	鯽 蚱 測 賊 蟲 ⑮ ⑮	節 擠 ⑮ 切 ⑮ 雪 ⑮	絕
tʂ tʂ' ɳ ʂ		斫 撮 着 ⑤ ⑥ 勺			摺 ⑮ ⑮ ⑮ 撤 失 ⑮ ⑮ 舌		
tɕ tɕ' ɲ ɕ			腳 ⑮ ⑮ 却 弱			揭 ⑮ 祛 ⑮ 孽 ⑮ 歇 ⑮	去 ⑮ 熱 ⑮ 協
k k' ŋ h θ	瓜 寡 卦 滂 垮 ①	割 ⑦ 個 窠 可 ⑧ 樂 鵲 ⑨ 餓 呵 河 學 哦 哦	約 ⑮ 藥	國 果 過 括 棵 課	格 喝 鋸 刻 ⑮ 類 魚 ⑮ 黑 ⑮ 核 兒 欸 二		越 ⑮ ⑮

- ① k'ua 形容沸騰
- ② pɔ 撇：～起屁股
- ③ sɔ 收縮；不伸展：～撇來 | ～～哩个
- ④ sɔ 一餐：大吃一頓，含自得意
- ⑤ ʂɔ 吸；吮：～一口煙
- ⑥ ʂɔ 差；次：人蠻～ | ～腳色
- ⑦ kɔ “箇裏 kɔ liŋ”的合音：到～來
- ⑧ k'ɔ 象聲詞：扯肝睡扯得～～叫
- ⑨ ŋɔ 愣；傻眼：把賊牯偷嘎喇你會～个
- ⑩ tɕio 攪和：把隻事～爛來講
- ⑪ tɕio 呈斜角的：～角米牯 | ～皮帶
- ⑫ io 薦：日頭曬～喇 | 設～个冒得勁
- ⑬ p'ɛi 形容詞前綴：～齊 | ～實
- ⑭ p'ɛi 起～子：開始動手做
- ⑮ mɛi □[mɛi]～：媽媽
- ⑯ lɛi ～扁頸：挑擔子，含戲謔意
- ⑰ sɛi 大聲叫嚷：要～，他正才聽得到
- ⑱ sɛi 濾（去水）：放筲箕裏等它～乾
- ⑲ tʂɛi 用言語敷衍、哄騙：不要亂～
- ⑳ tʂɛi 顛三倒四地說：一隻事～得幾到遍

- ②1 ts'ɛɿ 哄騙：他～你个
- ②2 ʂɛɿ 伸出略垂：～出來|～耷帽舌
- ②3 ʂɛɿ 舔；舐：～乾淨
- ②4 k'ɛɿ 蹭：皮都～爛喇|～一身个灰
- ②5 ŋɛɿ ～三～四：說話支吾，不痛快
- ②6 heɿ 懵懂而莽撞：～裏～氣|～竇
- ②7 piɛɿ 扁；癆：設～个|～～裏个
- ②8 piɛɿ 排泄（糞便）：雞～尿|◇講事亂講，～得出來是个
- ②9 miɛɿ ～□[siɛɿ]：形容人好糾纏
- ③0 t'ieɿ 釘着；持續不放鬆：～到爇都冒爇爛|該隻家伙不聽話，我要～到打
- ③1 liɛɿ 伸（舌）：～出舌頭來
- ③2 tsieɿ 形容詞前綴：～濕|～密
- ③3 ts'ieɿ 鉞
- ③4 sieɿ 厚着臉皮跟人糾纏：他盡～得來
- ③5 tɕieɿ 象聲字：擠得～～叫
- ③6 tɕ'ieɿ 挾：脅牯底下腋下～到本書
- ③7 ueɿ ～脫：拗斷
- ③8 ueɿ 彎曲不成形：綫車輪盤搭拌做隻～个
- 攬 uaɿ 用手抓；把：～一～米
- 和 foɿ ～棋|～氣|天地人～
- uɔɿ 連同：～他一起三個人
- 卵 loɿ “卵 lɔɿ”的雅讀：蛇拖～一種兒童遊戲||廣韵郎果切
- 草 ts'ɔɿ ～鞋||廣用音 ts'auɿ，參看表之四
- 斫 tɕɔɿ 砍：～肉|～柴||廣韵之若切
- 樂 ŋɔɿ 音樂：司～|五～
- 捺 peɿ 拔；拉：～嘎該根白頭髮|～燃電來||廣韵蒲沒切
- 得 teɿ ～獎|要不～
- teɿ ～～哩：自得的樣子
- 劈 leɿ 荆棘；棘刺||廣韵林直切
- 囑 keɿ 打～多：打囑兒
- 額 ŋɛɿ ～外
- ŋɿaɿ ～殼：額頭
- 欸 ɛɿ 嘆詞，表示同意：～，箇就話得對
- 鰲 pieɿ 女陰||魚鰲之鰲叫團魚
- 搥 mieɿ 掰；剝：～柑子|～毛豆
- 嗲 tieɿ 發～：撒嬌
- 揆 lieɿ 扭轉：～轉面來||廣韵練結切
- 穢 ieɿ 本指“禾不實”，引申為凡凹陷、不飽滿均可說穢：～穀|～鼻子||集韵葉韵益涉切
- 哋 ieɿ 嘆詞，表驚疑：～，我還喇書嘅！

萍鄉方言單字音表之三

	ɥɛ	œ	uœ	m	ŋ	ai	uai
	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ 一 一 一	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ 一 一 一	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ 一 一 一	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ 一 一 一	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ 一 一 一	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ 一 一 一	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ 一 一 一
p p' m f		剖 謀某妹 浮否				辟 擺拜 ④牌⑤敗 埋買賣 懷甩壞	
t t' l		苑 斗戴 胎頭鼓豆 刺來呂漏				呆 歹帶 奶⑥乃賴	
ts ts' s		栽 走再 捌財采菜 鰓 ③瘦				齋 ⑦債 猜柴蹊寨 篩 灑曬	
tʂ tʂ' ŋ ʂ	訣缺 癩① 穴月						
tɕ tɕ' ŋ ɕ							
k k' ŋ h ø		溝 狗蓋 開 口扣 甌呆藕外 餉猴海害	外	姆 姆	五	街 解界 揩 捱矮艾 鞋解嗜	乖 拐怪 塊快 挖懷⑧

① tʂɥɛ 形容詞前綴：～綠个 | ～稀个

② tʂ'ɥɛ 踩；踏：～一腳

③ soe 掏摸：～螺頭

④ p'ai 揩：～起個書包

⑤ p'ai 翹；抬：～起屁股

⑥ lai 忘；落：～嘎隻事

⑦ tsai 春：～米

⑧ uai ～進去；拐進去

癩 tʂɥɛ 手疾：～仔手

刺 loe 掏挖：～股個眼

呆 ɲœ 遲鈍：你哪裏箇史～

tai 停留：在屋裏～嘎幾工天

餉 hoe 扯：～：哮喘 || 廣韵呼侯切：“餉
齡，鼻息也”

辟 pai 跛：癩手～腳

甩 fai ～手

乃 lai 男孩：大～ | ～牯 || 俗字

解 kai 理解：不～理

hai 姓

嗜 hai 嘆詞，表嘆息